

---

Doppelkettenstich-Augenknopflochautomat  
mit CNC-Schrittmorteknik

Automatic chainstitch eyelet buttonholer  
with CNC step motor technology

---



580-141

## 580-141 PREMIUM – für das perfekte Knopfloch in der Jeans-, Sportswear- und Berufsbekleidungsfertigung

Seit 1935 nähen unsere Automaten erstklassige Knopflöcher. Mit und ohne Auge, mit und ohne Riegel, in schwerem und leichtem Nähgut, Leder und in Strickware. All unsere Erfahrungen sind in den Knopflochautomaten **580-141** eingeflossen. Modernste CNC-Antriebstechnik sorgt in Verbindung mit einer optimierten Nähkinematik für eine außergewöhnlich hohe Anwendungsflexibilität, erstklassige Knopflochqualität und hohe Leistung bei höchstmöglicher Laufruhe.

Der Knopflochautomat **580-141** arbeitet mit einem Kurz-Fadenabschneider für Nadelfaden, Greiferfaden und unterer Gimpe. Wahlweise können Knopflöcher mit oder ohne Keil-, Quer- oder Rundriegel genäht werden, mit oder ohne Auge. Das Aufschneiden des Knopfloches kann je nach Ausstattung, ebenfalls wahlweise, vor oder nach dem Nähen erfolgen. Die Nählänge ist abhängig vom Längenpaket und beträgt max. 36 mm.

Das bewährte Dürkopp Adler-Bedienkonzept garantiert einfaches Programmieren aller Parameter für ein perfektes Knopfloch. Die patentierte LED-Integralnähleuchte ermöglicht ein einwandfreies Erkennen von Markierungen auch bei kontrastarmen Materialien. Das teilversenkte Oberteil bietet optimale Sicht auf die Nähstelle bei ermüdungsfreier Sitzposition.

### Ihre Vorteile:

- Kurzfadenabschneider für Nadel-, Greifer- und Gimpenfaden erspart nachträgliches Verschneiden
- Größtmögliche Vielseitigkeit beim Einsatz in der Hosen-, Sportswear- und Jeansfertigung
- Auch für Doppelkettenstich-Schnürlöcher mit einem Durchmesser von 1 – 4 mm ohne Umbaumaßnahme (Schnittlängenpakete optional)
- 50 programmierbare Knopflöcher speicherbar
- 25 Knopflochfolgen aus bis zu 9 unterschiedlichen Knopflochprogrammen können im Wechsel (Zyklus) abgearbeitet werden
- Optimierte Fadenwege und das Dürkopp Adler-Einfädelsystem garantieren einen schnellen Farbwechsel
- Anfahren der idealen Einfädelposition von Ober- und Unterfaden auf Knopfdruck
- Optimale Nähkinematik und ein schnelles Schneidsystem sorgen für extrem kurze Zykluszeiten
- Großflächige Stofftrageplatte mit großer Einlegetiefe
- Teilversenktes Oberteil für optimale Sicht auf die Nähstelle
- Eine Vielzahl von Zusatzausstattungen sind verfügbar

### Technische Merkmale:

- Perfekte Knopfloch-Stichbildung, auch in schwierigsten Materialien, durch die Programmierung von Stichdichte, Überstichbreite, Riegel und Augenform sowie Schneidmodus
- Einfachste Anpassung an unterschiedlichste Materialien – auf Knopfdruck
- Komfortable und einfache Bedienung durch das bewährte Dürkopp Adler Bedienkonzept
- Hohe Standzeit der Knopflochmesser durch automatische Schnittkraftoptimierung
- Keine Anpassung der Schneidblöcke bei unterschiedlichen Schneidblockhöhen notwendig
- Absaugvorrichtung für Schneidreste
- Test- und Überwachungsprogramm „Multitest“ integriert
- Unterstützung bei dem Hochschwenken des Oberteils durch Gasdruckfeder

## 580-141 PREMIUM – for the perfect buttonhole in the production of jeans, sportswear and work clothing

Initially introduced in 1935, our automates produce first-class buttonholes ever since. With or without eye, with or without tack. In delicate and in heavy fabric, in leather and in knitwear. All our experience is focused on the buttonhole automate **580-141**. State-of-the-art sewing kinematics combined with the latest CNC technology ensure utmost flexibility, impeccable buttonhole quality and unmatched performance. The smoothness of operation is exemplary.

The automatic buttonholer **580-141** works with a trimmer for needle thread, looper thread and lower gimp cut short. Buttonholes can be alternatively sewn with or without taper bar, cross bartack or round tack, with or without eye. According to the equipment buttonholes can be optionally cut open before or after sewing. The sewing length is dependent on the length package and amounts to max. 36 mm.

The approved Dürkopp Adler operating concept ensures an easy programming of all parameters – for a perfect buttonhole. The integrated patented LED-sewing light facilitates easy recognition of markings even on low-contrast materials. The semi-submerged sewing head ensures an optimum view into the work area in a fatigue-free seating position.

### Your advantages:

- Trimmer for needle thread, looper thread and gimp thread cut short – no subsequent trimming required
- Maximum versatility of use in the production of trousers, sportswear and jeans
- Also for 2-thread round eyelets from 1 to 4 mm dia. without any conversion (additional cut length packages are required for the cutting operation)
- 50 programmable buttonholes can be stored
- 25 buttonhole sequences with up to 9 different programs can be sewn sequentially or individually
- Optimized thread paths and the Dürkopp Adler threading system guarantee rapid colour changes
- Moving to the ideal threading position of needle thread and bobbin thread – at the touch of a button
- Optimized sewing kinematics and a fast cutting system allow extremely short cycle times
- Large-area material support with large feeding depth
- Semi-submerged machine head for an optimum view on the sewing area
- A great variety of optional equipment is available

### Technical features:

- Brilliantly perfect stitch formation, even in most delicate materials, by programming of condensed stitches, throw width, bartacks, eyelet shape as well as the cutting mode
- Simple adaptation to a wide variety of fabrics – just at your fingertips
- Comfortable and easy operation due to the well proven Dürkopp Adler control system
- Automatic cutting force adjustment for maximum lifetime of the buttonhole knives
- No adaptation of cutting blocks required in case of differently high cutting blocks
- Suction device for cutting waste
- Integrated test and monitoring system “Multitest”
- A gas pressure spring facilitates swivelling up the machine head

## 580-141 PREMIUM – Beispiele für Augenkнопflöcher in klassischer Perfektion

### 1 580-141 mit Rückhaltebügel 0580 590574

Anwendungsbeispiel Hosenfertigung mit Rückhaltebügel für leichteres Anlegen von Hinterhosentaschen.

### 2 580-141

Typischer Einsatzbereich: Jeans, Berufsbekleidung, Sportswear.

### 3 580-141 E1423 Jeansbund

Anwendungsbeispiel Jeansfertigung – die abgesetzten oberen Stoffklemmen erlauben die Verarbeitung auch von kritischen Jeansbunden.

### 4 580-141 E1401

Augenkнопfloch mit Keilriegel; max. 5 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; Nadelfaden: 70/3 bis 120/2; Greiferfaden: 70/3 bis 120/2; Gimpe: 30/3; Anwendungen: Jeans und Sportswear.

### 5 580-141 E1421

Augenkнопfloch mit Keilriegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; Nadelfaden: 60/2; Greiferfaden: 60/2; Gimpe: 30/3; Anwendung: Effekt-Kнопfloch für Sportswear und Sicherheitsbekleidung.

### 6 580-141 E1423

Augenkнопfloch mit Keilriegel, von 5 bis 8 mm Breite; Schneidvorgang nach dem Nähen; mit unterer Gimpe; Nadelfaden: 60/2; Greiferfaden: 60/2; Gimpe: 30/3; Anwendungen: Jeans und Sportswear.

### 7 580-141 mit E1401, E1403, E1421 oder E1423

Schnürloch mit einem Schneid-Durchmesser von 1 bis 4 mm (zusätzliche Schneidwerkzeuge erforderlich); Schneidvorgang vor oder nach dem Nähen; Nadelfaden: 70/3 bis 120/2; Anwendungen: Sportswear, Jeans, Berufsbekleidung, Uniformen.

## 580-141 PREMIUM – Examples for eyelet buttonholes of classic perfection

### 1 580-141 with fabric deflector 0580 590574

Example for the production of trousers with fabric deflector for easier handling when sewing buttonholes in hip pockets.

### 2 580-141

Typical application: jeans, workwear, sportswear.

### 3 580-141 E1423 jeans waistbands

Example for the production of jeans – the stepped upper cloth clamps facilitate the processing even of critical jeans waistbands.

### 4 580-141 E1401

Buttonhole with eye and taper bar; max. 5 mm width; cut after sewing; with lower gimp; needle thread: 70/3 to 120/2; looper thread: 70/3 to 120/2; gimp thread: 30/3; applications: jeans and sportswear.

### 5 580-141 E1421

Buttonhole with eye and taper bar; from 5 to 8 mm width; cut after sewing; with lower gimp; needle thread: 60/2; looper thread: 60/2; gimp thread: 30/3; applications: decorative-effect buttonhole for sportswear and safety wear.

### 6 580-141 E1423

Buttonhole with eye and taper bar, from 5 to 8 mm width; cut after sewing; with lower gimp; needle thread: 60/2; looper thread: 60/2; gimp thread: 30/3; applications: jeans and sportswear.

### 7 580-112 with E1401, E1403, E1421 or E1423

Round eyelet with a cut diameter from 1 to 4 mm (additional cutting tools are required); cut before or after sewing; needle thread 70/3 to 120/2; applications: sports- and workwear, jeans, uniforms.



Näheinrichtungen E-Groups	Anwendungsbereich Application							
<b>580-141</b>	Sakko Jackets	Mantel Coats	Hose Trousers	DOB Ladies' wear	Jeans Jeans	Sportswear Sportswear	Strickware Knitwear	
<b>E 1401</b>			■			■		
<b>E 1403</b>			■		■	■		
<b>E 1421</b>			■			■		
<b>E 1423</b>			■		■	■		

■ = Typische Anwendung

■ = Typical application

## 580-141 – die technischen Details

## 580-141 – the technical details

		Stiche/Min.	Schnittlänge	Nählänge	Speicherplätze für Knopflochprogramme	Anzahl von Näh-Sequenzen	Knopflochprogramme pro Sequenz
		Stitches/min.	Cut length	Sewing length	Memory capacity for buttonhole programs	Number of sewing sequences	Buttonhole programs per sequence
		[mm]	[min <sup>-1</sup> ] max.	[mm] max.	[mm] max.	max.	max.
<b>580-141</b>	0,5 – 2,0	2.200	10 – 32*	12 – 36*	50	25	9

\* = Je nach Näheinrichtung, Schnittlängenpaket und/oder Ergänzungssatz  
 ● = Serienausstattung

\* = Depending on E-groups and/or cut length package  
 ● = Standard equipment

<b>580-141</b>								
	●	●	●	●	●	●	●	●

	Näheinrichtungen	Knopfloch- und Riegelform												Schneidmodus	
	E-Groups	Eyelet type and tack type													Cutting mode
<b>580-141</b>	<b>E 1401</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5	Ø 1 – 4*	12 – 36*	12 – 36*	CA
	<b>E 1403</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5	Ø 1 – 4*	12 – 36*	12 – 36*	CA
	<b>E 1421</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5 – 8	Ø 1 – 4*	12 – 36*	12 – 36*	CB/CA
	<b>E 1423</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5 – 8	Ø 1 – 4*	12 – 36*	12 – 36*	CB/CA

CB = Schneiden vor dem Nähen  
 CA = Schneiden nach dem Nähen  
 CB/CA = Schneiden vor oder nach dem Nähen  
 \* = Je nach Näheinrichtung, Schnittlängenpaket und/oder Ergänzungssatz  
 ● = Typische Anwendung  
 □ = Mögliche Anwendung

CB = Cut before sewing  
 CA = Cut after sewing  
 CB/CA = Cut before or cut after sewing  
 \* = Depending on E-groups, on the cut length package and/or complementary kit  
 ● = Typical application  
 □ = Possible application

	Nennspannung	Leistungs- aufnahme	Gewicht, Nähkopf	Verpackungsgröße (Länge, Breite, Höhe)			Umspinnzwirn		
	Nominal voltage	Power consumption	Weight, head only	Packaging size (Length, Width, Height)			Core thread		
	[V], [Hz]	[kVA] max.	[kg]	[NL]	[bar]	[mm]			
<b>580-141</b>	1x230 V, 50/60 Hz	0,5	115	3,0	6,0	860 620 800	30/3 – 120/2	579	90 – 130

	580-141 Längenpakete [mm]	580-141 Length Packages [mm]													
		10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36
<b>L 1</b>	Schnittlänge / Cut Length	●	●	●	●	●	●	●	●						
	Nählänge / Sewing Length		●	●	●	●	●	●	●						
<b>L 2</b>	Schnittlänge / Cut Length	●	●	●	●	●	●	●	●						
	Nählänge / Sewing Length				●	●	●	●	●	●					
<b>L 3</b>	Schnittlänge / Cut Length					●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Nählänge / Sewing Length								●	●	●	●	●	●	●

Ergänzungssätze und Zusatzausstattungen finden Sie in der Produkt-  
 übersicht über die Dürkopp Adler Augenknopflochautomaten.

Please see the product overview of the Dürkopp Adler automatic eyelet  
 buttonholers for supplementary kits and optional equipment.

Eine Nadel	Zickzack-Doppelkettenstich	Klammer- oder Stoffschieber, Unter- und Obertransport	Kettenstichgreifer	Fadenabschneidsystem für 580-141: Nadelfaden, Greiferfaden und unterer Gimpenfaden kurz	Nadel-fadenwächter	Absaugvorrichtung für Schneidabfälle	CNC-Bahnsteuerung mit Programmsteuerung
Single needle	Zigzag chainstitch	Clamp feed, top and bottom feed	Looper, crossline	Thread trimming system for 580-141: needle thread, looper thread and lower gimp thread cut short	Needle thread monitor	Waste removal system	CNC contour control with program control

## DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190 • 33719 Bielefeld / Germany • Phone ++49 521 925-00 • Fax ++49 521 925-2646  
 Internet www.duerkopp-adler.com • E-Mail marketing@duerkopp-adler.com